



АЙДИТ



ДЕКАБРЬ, 2004 г. № 12 (172)

ОРГАН БЫСТРИНСКОЙ ОБЩЕСТВЕННОЙ ОРГАНИЗАЦИИ НАРОДНОСТЕЙ СЕВЕРА

Онярин Виктория Петрышева, научный сотрудник института географии ДВО РАН, руководитель Северной Народной Академии КГПУ

Мут анчиндулат бисыкытын аг,дил

Ясылчанни инимсигчин авкылкан, утылбанны нямыч – эрочим би ден,чириу Ион Романовичу Солодику.

Тарак анн,ыниду бу гургэвчиддывун Международный научный проекта гургэвчиринун Аббаширский музейла чиверымн,ыл ибдирин,илэ (Япония, Хоккайдо) Ютакой Ватанабе. Мун уркэн,ун гевун Костя Тарасов окнин бидэи ирадудякун оллыв бэйчидектыки Солодикувылтыки.

Эрэк даалила: давдируткан Анавгай окатон, Нючи окрэвэн, нян тала бакчис явкэ гэлэтыс – тачин Костя болганарин, нон,ын айдит гуунин. Тиик бу ару – илэ дюр километрынын, гиркыдинни чэлав мяну, или одидэ эгдесукэм. Айя, элдурдэ линейцикыл мунду бэллитэн, оныси экич амнык гиркыр урэкчэг,дыми, ятакахли, иссыхли, кавылымчи мун «Том Соьерун».

Тиикэ арчимкыдыяка!
Эливэн орыч дюн, окын,чирил тала бисил ибдирил. Окатлада аччаси якта, эчил уныт атыллы катэпу. Удандула укыл нокучиддэ камыл, колалил. Далла!

Кун,ал тилкукэчидюкэнитэн японскию нимэку, би чаив далыв аймыкан илуддиву, лепешкав дибникэн, табыч нян оныси ач тэлын,ылкэн, иркынн,ыдыякнун – биккы оллы бэйчидеклэн Ион Романычла, нон,ыныси нимкалында айда бэй.

Аймыкан тэг,риди тох анчиндун, илудникэн (олэтымн,ыдэ нянда кубыкын,у нокиддеттэн, уюдзи чаив) Ион Романыч, инимысчиникэн мину коечиддеттэн, нян улгимин:

–И, Виктория, анни он илувэтын чаив эн,эе орымн,ы, кусчимн,ындэ?

–Эсэм ары – гуным би, – бу эчивун уныт олнэсси орымн,ылытыки, кимыдду дэг,элдэвыр –Тиик тар, коетли.

Анчиндулан тог, кун,алда, ахдилда каран,чиддавыр тыхритэн.

Тэлыг,ымни ичукэчидилми итил нибукэг,чин овканин, ойнда нибукэг,чин овканин, асукун тунн,ын килограммав, ин,ымылча бидэи, амнык ун,кымылчириди алюминиевый кружкэлэ, мув уйчэв амнык, мог,этнэникэн, амныкэ илуссон, ичукэтникэн он эмэндун укэ, нимн,ывэтын чаин,и, эритнэникэндэ, яминян юртадук амнык чулбыникэннин ненчалтыки орынылтыки.

Эрэв ичукэниди, нян унтыв иркынн,ыдиллын: эг,эемкыру

бэйимкыру, осэмидэ дэсчисниди тэдэкэлэ, эглэкэндеидэ бун,нюргыриди, эмэндяидэ турутникан, ясылчамида нимкуникэн, чаин,э энтукун илуддэн, даллысан чакырын,и чимчэсноттэн, чаив илуникэн.

Чэлэвэн эрэв эвидеку ибдири н,алде-е пасукаваттэн, энтэкэе мясаматникан, уныттэ гасчиваттэ ичукэндэн эбдендыв.

Эрэвыси онячав мутту, иниддилду би бакриву Кирыяк Степанович Черканов архивлан, нон,ын кун,аг,лан – Оксанала.

Оняча эрэв тиик тиитэл бичэ село Анавгай – Ион Романович Солодику.

Долчиллэ, эрэк нон,ын торэнни.

ЧАСКИ НЯН ЯКАВУ?

Усырытук орочин нэлки одыкын кимычидиллоттэ оллывбэчидектыки. Эпкувэтыты запопырдыди, модук оридюр, тарыкым як сетка бисин. Тэми нян эдлэвыр оллывбэйчидилми очиддиллоттэ модук оллывэпкулдэвым. Онялдивым асал, кун,ал киргываттэ тальнику.

Элэкыс эпкэнчэвыр чавычав бориттоттэ билэкылдур, нимэкылду, омнэкэн олэлдивынду.

Часки нян оллыдук каму олгичиддеттэ, олэтчэв оллыв олгитчотэ, нян курупэв оваттэ. Оллэ икиривэн олгиттидюр улэвэттэ н,инылду, дилгынкыду.

Оллыв эпкулдивым туллоттэ арбикундулан окат, н,энэбгэн бидэн оллыду, колалин,и нэнэдэн, эйкэчэн бакудан.

Оллэ колалин нэнэдеклэн эстэн гиркыватчоттэ, тали эстэн оллыв эпкувэтыты.

Тиикнэн як аич окату коетты. Геки тали туркикаттэн. Тиик як тала эйкэчэн бакудин. Оллыв минэкэтты, колаливан гадавыр, оллывыси улэвэтты тачиннун, окат улилин дэсчин оллэ.

Эрэк кун,ал тачиннун оллыв ивикэтты. Някта оллатидавыр эпкудэтын, нон,ыртын икутич улэр. Гэрбыгэтын нян – браконьер, нючидич. Тэми би болганарым амтилыкиктэн. Торэг,рэллы кун,алтыки, эдэтын тачиннун оллыв эвикэтты, аич туру коедэтын. Нян ирыпту ач оллыла окатыл одир. Он часки нян?

Нёмэрыкун, яв уладип дюлыпки бакудяду. Эдиллэ кэнелич бисэ, мэргэттиллэ аич дюлыпкидэ бидэн.

И.Р.Солодикув,
старожил с.Анавгай.

Аиччу мэргэтын бидин айи оллывэпкудяк одан

Оконч. Нач. в № 11.

1 улгимидяк: Комитет гунни, экономикан регионалдула, оллыв эпкудякла кэнелич овканитэн, практикуидми аукционныч оллыв эпкудяклэ, тамыдяк окату дьявыттилин,и овканча 1 январла 2004 а. этэн эгден овкан конкуренцияли, абыл дохыдыл одир бюджетылдула. Оллыв эпкудяклэ кэнелидэч бивкэнни – эрыгыр нян умынди, нян гякич системав управленияла овканттыкатын, ача бисыкын база, абыл бисыкын управленияны окатыч; 10 анн,ынын ирыпту н,энувкэн гургэвэн проекты федеральный закондула оллыв эпкудяклэ, студяк му ресурсылбэн.

Торэдек бисин, федеральный органалдула исполнительный властил дьявридюр оллыв эпкудяку, туркучидиллоттэ амнык гургэв овкандавыр. Уптутыкытын, нян тугыниду эпкудяку эстэн овкаваттэ. Эрэнн,ынилэ тачин овканитэн, 27 майлантыкан Правительство Российской Федерации буриетэн квотав оллыв эпкудяку. Кэнелич мэргэты он оллыв аич бидин эпкувми. Нункиттэ.

Оныси айчивми?

1) Амнык айчидатын гургэли, амнык бодэтын мэргэчу закону оллыв эпкудякту. Ями туркуттэ эрэв закону овкандавыр ирыпту 10 анн,анни? Концепция проектн,и кэнели, этэн явда айры.

2) Умынылки чакытчав окатылдулибидэн федеральный бюджетылдула, бюджетылдули субъекылдулэ Российской Федерацияла, территориятын набгиттэ нам улилин, размерын 50 на 50% (тиик 100% уррын федеральный бюджеттыки).

3) Коеттатын улгимидяку – тулдэтын 12-мильной зонав оллыв эпкулдивэн окату, тала гургэтын бидэн тали биддилдүткэн, и 50-мильной зонав эгдендули оллыв эпкудяку, тали умыту эпкудяк бидэн экспедиционныйнун флоткыли, ач нимкуча, ач ан,ача граница бидэн.

4) Бодэтын правалгатын органылду исполнительный властиду окат улилин субъектылду Российской Федерации оллыв эпкудяку мэркэр овкан,надакытын онкы айкитки бидэн, онкы, оди оллы эмдин колалин,и ирбыдан, коеникер бисивытын научно-исследовательскиил институтылбы оллыв исучидяклэ. Оняритэн проектыв айчидавыр, долчими чакыбудякыл торэривэтэн, Президентыв Ассоциациядук КМНС. Председатель Советук ибдири депутатылтындук Камчатской областили Н.Я.Токманцев. торэрин овкандатын федеральный закондула колалидук таман одан бюджет Российской Федерацияла.

Би эсэм аявры, торэчэв унтыч овкандатын «айчидавыр» Постановленияван Правительства квоталбы оллыв эпкудяку. Тачин овкандавыр никрикытын одида кэнели бидин федеральный законду оллыв эпкудякту, Конституцияду Российской Федерацияла, тарак эсни закону айчир. Ойдин гургэвэн законодательстван,ив оллыв эпкудякту. Атылмиткан айи. Тачин би торэриву чакыбудякту...

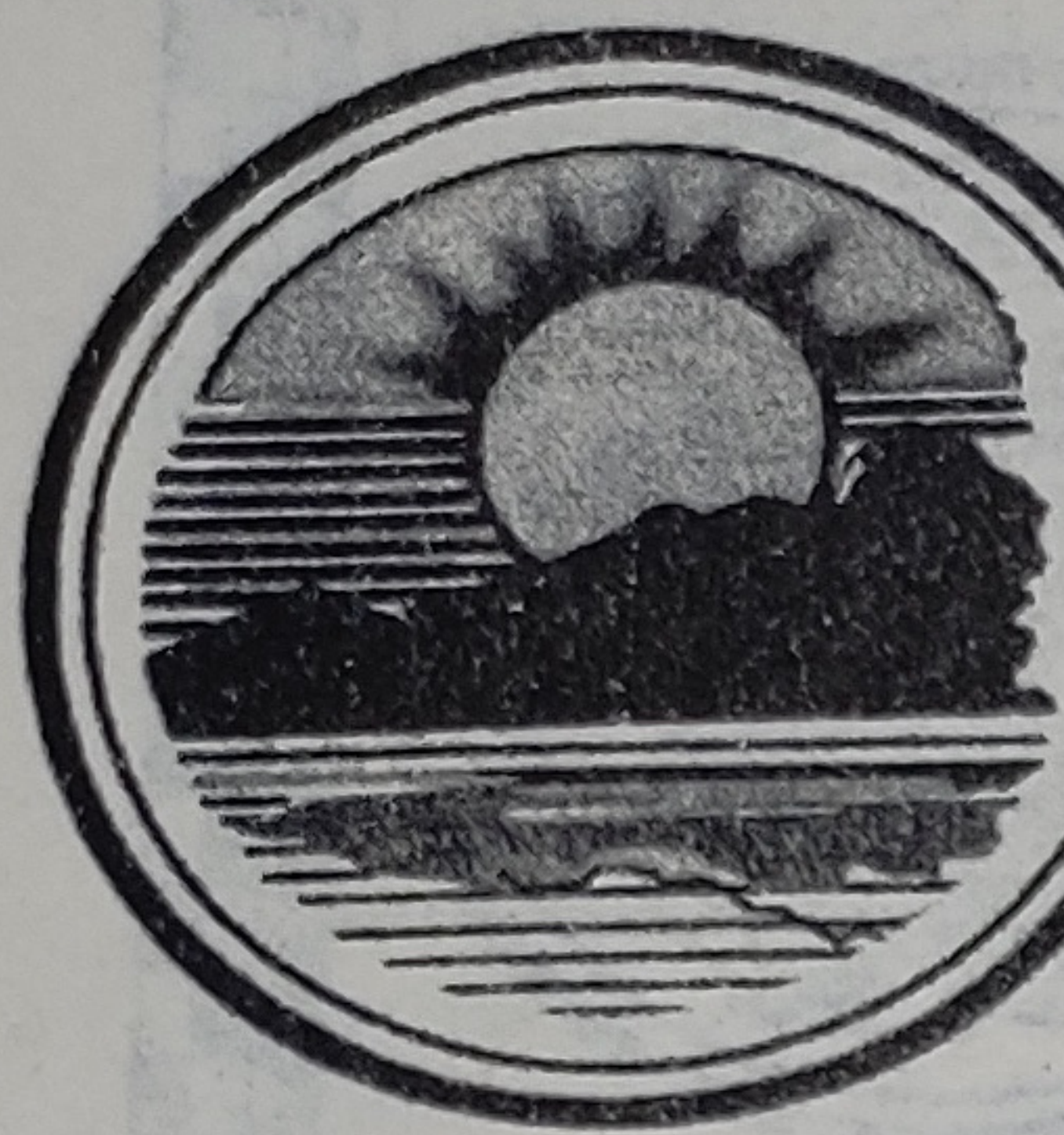
Ге улгимидякла – айчидавыр законодательствов эн,и бидэн минерально-сырьевая базан Россияла.

Эмчэл Республикадук Саха-Якутия талын,нитэн мэр мэргэттивыр проектн ФЗ «турэ эн,эйэвэн», концепциян эрэв ичукэттын: «туур эн,эйэн» бидин бисилн,ин,и тала туурлэ Российская Федерацияла;

– умынылки государственной собственноститэн туур эн,эевэн», управлениян н,эндин «дюр ключли».

Чакыбудяктыки эмчэл – комитеттук аявыллитэн концепцияван Республика Саха-Якутия. Эрэк тэдевкэттын этэвэн приватизация бисэ «туур эн,эйэвэн».

В.Атяшкин,
председатель комитета
по природопользованию
Думы КАО.



СОГЛАСИЕ

ДЕКАБРЬ, 2004 г. № 12 (172)

Орган Быстринской общественной организации народов Севера

Виктория Петрашева, научный сотрудник института географии ДВО РАН, руководитель Северной Народной Академии

Когда рядом наши старики

Узкие смеющиеся глаза с хитринкой, озаренные лучиками удивительного человеческого тепла – вот таким я впервые несколько лет назад запомнила Иона Романовича Солодиков.

В тот год мы работали в Международном научном проекте с куратором Аббаширского музея народов Севера (Япония, Хоккайдо) Ютакой Ватанабе. Наш юный анавгайский друг Костя Тарасов с радостью согласился быть проводником на традиционную рыбалку Солодиковых.

– Это совсем рядом: пройдем анавгайский мост, Русское поле, а там вскоре найдете то, что ищите, – эти уверения Костика оказались по-эвенски «пророческими». Теперь-то мы уже точно знаем: там где два километра, топай все десять, а может и больше. Хорошо, что линейщики нас подобрали на размытой ухабистой дороге, среди гор, красивейших берез и лиственниц, а так бы нашему Тому Соьеру не сдобровать...

Ну вот и встреча! Долгожданная, великолепная. Настоящая эвенская юрта, гостеприимные радушные хозяева, почти пустынная речка и еще не снятый катеп – приспособление для рыбалки. А на юкольнике уже подсохшая икра и любимое лакомство, мало кому теперь известное – юкола.

Пока молодежь водила по речке японского гостя для фотосъемки традиционных технологий национальной рыбалки, меня всюю потчевали крепким душистым чаем с лепешками и, конечно, нескончаемыми байками, шутками-прибаутками, да и розыгрышами тоже – я ведь на рыбалке у Иона Романовича, а он слыл на быстринской земле непревзойденным сказителем, добрейшим человеком.

Усевшись уютно у очага походного жилища, попивая чаек (хозяйка еле поспедала новый чайник кипятить), Ион Романович, смешливо поглядывая на меня, спросил:

– А ты, Виктория, знаешь, как пьют чай богатый оленями хозяин и его пастух? Так вот смотри.

К костру поближе притиснулись ребятишки и все, кто оказался рядом с разыгрываемой одним актером сценкой.

Рассказчик на глазах у любопытных зрителей как-то вдруг осунулся, показалось, он похудел килограммов на пять, съелся: внезапно и, торопливо налив в алюминиевую кружку кипятку, стал быстро, обжигая губы, заглатывать содержимое, суетливо, боком выскочил из юрты к подбежавшим оленям. Через мгновенье разыгрывает

ся уже совсем другая картина: вальяжно развалившись на шкуре, богач раздувает щеки, прикрывает сладостно глазки, вытягивает толстые губы и, как в замедленной съемке, попивает чаек, смакуя каждый глоточек вприкуску с сахаром.

Весь этот спектакль сопровождался несмолкаемыми аплодисментами, взрывам смеха и просьбами показать еще что-нибудь...

А это обращение к нам, живущим сегодня, я нашла в архивах Кирьяка Степановича Черканова у его дочери Оксаны. Автор этих строк теперь уже бывший старожил села Анавгая – Ион Романович Солодиков. Пожалуйста, это его голос.

А ДАЛЬШЕ ЧТО?

В былые времена орочил – самоназвание камчатских эвенов, уже весной начинают готовиться к рыбалке. Ловили запорами, ведь сеток не было. И потому заранее делали деревянные снасти. Для вязок их частей женщины и дети драли лыко с тальников.

Первую добытую чавычу делили по-соседски, хоть на разовое варево. А уже потом рыба шла на юколу, рыбную крупку. Нирымчу (кости с остатками) для корма сушили и на приманку зверя. Запоры обычно ставили на рукавах русла рек, на мелководьях основного русла, чтобы часть рыбы проходила на нерестилища. А уже там не только ловить, но и гонять даже не думали.

А ныне ведь и реку-то не узнаешь, особенно около нерестовых мест, как, например, в устье русла Анавгая. Там уже мотоциклетная трасса была открыта до самой воды. А здесь обычно начинает нереститься кета. Какая молодежь там будет, если ее из утробы уже выпотрошили, бросив саму рыбину тут же на берегу или в реку, когда в сетках такие тушки путались.

И в основном же это дело пацанья. Ловят-то крючками. Ладно там на уху. А если выбросил вытащенную лососину, то ты тогда браконьер, по-русски говоря. Поэтому и обращаюсь к родителям таких «ловцов». Без ругани хоть наставляйте детей своих бережно относиться к нашей природной еде. Ведь изведем рыбу, ту же чавычу, а дальше что?! Когда мы умрем, что останется нашим правнукам? Так что, будьте добры.

*И.Р.Солодиков,
старожил села Анавгай.*

Возоблаждает ли здравый смысл в пользовании природными ресурсами?

Оконч. Нач. в № 11.

По первому вопросу. Лично я в основном согласен с той оценкой ситуации в рыбной отрасли, которая дана в проекте резолюции, с рекомендациями в адрес Государственной Думы, Правительства Российской Федерации. Она заключается в следующем: Комитет признает, что экономике регионов и рыбных предприятий был нанесен большой ущерб порочной практикой аукционной продажи квот на вылов морских биологических ресурсов; необходимость уплаты сбора за пользование объектами водных биоресурсов, введенного с 1 января 2004 года, снизит конкурентоспособность российской рыбной продукции на мировом рынке, ухудшит положение в отрасли и приведет к сокращению доходов региональных и местных бюджетов прибрежных территорий; на состояние рыбохозяйственного комплекса негативно влияют многочисленные реорганизации системы государственного управления отраслью, а также отсутствие необходимой нормативно-правовой базы и механизмов устойчивого и долгосрочного управления водными биоресурсами; почти на десять лет затянулась работа над проектом федерального закона о рыболовстве и сохранении водных биологических ресурсов и т.д.

Отмечено также, что федеральные органы исполнительной власти, сконцентрировав в своих руках основные функции управления рыбной отраслью, зачастую не в состоянии своевременно принимать необходимые решения. Утверждение общих допустимых уловов происходит, как правило, с опозданием, что привело к срыву зимнего промысла. В этом году снова была опасность срыва лососевой путины, так как только 27 мая с.г. принято решение Правительства Российской Федерации о распределении квот на вылов лосося между субъектами Российской Федерации. Качество многих решений, принимаемых федеральными органами исполнительной власти в области рыболовства, низкое. Особенности и специфика при-

брежного рыболовства в субъектах Российской Федерации в этих решениях не учитываются, а мнение регионов по этому вопросу игнорируется.

Что же предлагается (рекомендуется)?

1) Ускорить доработку и принятие федерального закона «О рыболовстве и сохранении водных биологических ресурсов». (С чем нельзя согласиться. Почему данный законопроект не могут «доработать» вот уже 10 лет? Да потому, что не годится сама концепция проекта);

2) Установить пропорции распределения поступлений сбора за пользование объектами водных биоресурсов между федеральным бюджетом и бюджетами субъектов Российской Федерации, территории которых прилегают к морскому побережью, в размере 50 на 50 процентов (сейчас 100 процентов уходит в федеральный бюджет);

3) Рассмотреть вопрос о введении 12-мильной зоны исключительного прибрежного рыболовства, право промысла в которой будет предоставлено только хозяйствующим субъектам прибрежного рыболовства, и 50-мильной зоны приоритетного рыболовства, где промысел будет вестись совместно с экспедиционным флотом без закрытия и открытия границы;

4) Предоставить право органам исполнительной власти прибрежных субъектов Российской Федерации оперативно изменять объемы вылова лососевых видов рыб в пределах их общего допустимого улова в зависимости от интенсивности подхода рыбы на нерест и с учетом биологических обоснований региональных научно-исследовательских институтов рыбного хозяйства и т.д.

Было решено, что проект будет доработан с учетом предложений выступающих, полномочного представителя Президента. В частности, председатель Совета народных депутатов Камчатской области Н.Я. Токманцев предложил принять федеральный закон об обороте икры лососевых рыб в Российской Федерации.

Оконч. на 3 стр.

Возобладает ли здравый смысл в пользовании природными ресурсами?

Окончание.

С чем я категорически не согласен, так это с предложениями внести изменения, «улучшить» Постановление Правительства о квотах на вылов (добычу) водных биоресурсов. Данное Постановление полностью игнорирует все существующие федеральные законы в части рыболовства, Конституцию Российской Федерации, оно противозаконно и по духу, и по букве. Чем дальше, тем больше оно заводит в тупик разработку законодательства по рыболовству. Его необходимо только отменить. Об этом, в том числе, я сказал в своем выступлении...

По второму вопросу - о совершенствовании законодательства по укреплению минерально-сырьевой базы России.

Суть вопроса такова. Проект Кодекса Российской Федерации о недрах выпуска 2002 года на принципах централизации управления, ущемления прав субъектов Российской Федерации с отменой системы «двух ключей» был отвергнут большинством субъектов Российской Федерации. Предложено было изменить концепцию законопроекта. Но Правительство, не обсудив концепцию в новой редакции, поручило подготовить законопроект на тех же принципах.

Одновременно значительные изменения вносятся в действующий Закон «О недрах». В первую очередь это касается

полномочий субъектов Российской Федерации. Из текста Закона исключаются практически все ссылки на полномочия субъектов Российской Федерации. Из основных критериев для выявления победителя при проведении конкурсов на право пользования участками недр исключен вклад в социально-экономическое развитие территории и т.д.

Представители Республики Саха-Якутия предложили свой вариант проекта ФЗ «О недрах», концепция которого основывается на следующих конституционных принципах:

- на признании природных ресурсов, в том числе минерально-сырьевых, основой жизни и деятельности народов, проживающих на соответствующих территориях Российской Федерации;

- единой государственной собственности на недра, находящиеся в совместном ведении, управление которой осуществляется через механизм «двух ключей».

Участники выездного заседания Комитета поддержали концепцию Республики Саха-Якутия. И это вселяет надежду, что окончательная приватизация недр не состоится.

В.АТЯШКИН,
председатель комитета
по природопользованию
Думы КАО.

Из газеты «Панорама».

НЁЛТЭК

Сказание

Продол. Начало в № 9.



С разных концов земли приехали люди на соревнование. Приехали с Верхней земли из трех знаменитых родов, с трех сторон Средней земли и трех слоев Нижней земли самые богатые и умные молодцы. Они готовились к соревнованию. Старик, взяв с лабаза аркан и лук, с которым в молодости охотился на диких оленей, поднялся на вершину сопки и нашел глыбу камня, равную величиной двум бодающимся лесам.

Затем сказал:

— Манданя-манданя!

Сильные, ловкие люди молодые, слушайте меня.

Манданя-манданя!

Вы с этого камня,

встав на колени,

будете стрелять.

Манданя-манданя!

Имя моей дочери

должны произнести

одновременно с выстрелом!

Затем, когда старик, собрав

аркан длиной в тридцать маховых сажений, закинул его — лишь свист послышался. Там, где упал конец аркана, старик поставил ветвистый рог лося, равный по высоте огромному дереву. Повесил там кость подкопытного сустава оленя и сказал:

— Манданя-манданя!

Сильные ловкие

Работа над ФЗ «О рыболовстве» продолжается

Совет Федерации Федерального Собрания РФ вслед за Государственной Думой принял проект ФЗ «О рыболовстве и сохранении водных биологических ресурсов». В проект Закона вошли предложения Ассоциации коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока РФ по выделению рыбопромысловых квот и участков для обеспечения традиционной хозяйственной деятельности КМНС. Теперь очередь за Президентом, который должен подписать данный закон.

В начале декабря вице-президент Ассоциации КМНС и ДВ РФ Дмитрий Бережков и президент Ассоциации рыбопромышленных предприятий и общин КМНС Камчатской области Александр Велицкий провели переговоры в Министерстве сельского хозяйства РФ о возможности участия в подготовке подзаконных актов для реализации прав КМНС, обозначенных в проекте Закона. Также между Федеральным агентством по рыболовству и Ассоциацией КМНС и ДВ РФ была достигнута договоренность о подготовке соглашения о сотрудничестве.

Камчатская областная Ассоциация КМНС.

ДИЛЛЯКАН

В стойбище умерла старая женщина. Похоронив ее, люди спешно откочевали на другое место. Такой был обычай раньше если умирал человек, то сородичи уходили с этого места.

Люди уехали, осталась одна могила. Пришел медведь и вытащил покойницу. То ли съел ее, то ли уволок на другое место, но голова несчастной старушки так и осталась на том месте.

Потому это место и было названо эвенами — «Диллякан», что с эвенского языка значит «Головка».



КАДАР

Еще не доезжая Горгачан, можно увидеть большую скалу, по ней невозможно лазать. Раньше на этой скале много баранов обитало.

Однажды в тех местах охотился один человек-эвен. Охотник решил залезть на эту скалу, но сорвался и умер. Поэтому эта скала названа «Кадар» «Гибели».

РЕКА БАБАВ

Река Бабав и перевал с таким же названием произошли от восклицания «Ба-бав!»

Легенда гласит. Один мужчина пробирался сквозь заросли деревьев на берегу реки. Увидев купающуюся женщину, обомлел, воскликнул: «Ба-бав!» Отсюда и название перевала и реки - Бабав.

Записала Н.И. Григорьева.

люди молодые, слушайте меня.
Манданя-манданя!
Только тот попадет в середину этой кости, кто, выстрелив, сразу назовет настоящее имя дочери моей.
Манданя-манданя!
За того человека выйдет замуж дочь моя.
Манданя-манданя!
Тот человек будет счастлив всю свою жизнь.

Затем начались соревнования длиною в три дня и три ночи. Молодые люди, приехавшие из трех миров, стреляли из лука, соревнуясь между собой. И никто не угадал настоящего имени девушки, а некоторые даже не смогли натянуть тетиву лука.

Женщины, дети, старухи и старики даже устали от этого.

Они забивали оленей, варили мясо, кипятили чай, чтоб накормить соревнующихся. На третий день, когда женщины и дети устали совсем, пошла за водой няня девушки, старая старуха. Водоем был под горой, далеко от жилищ. Старуха, еле спустившись с горы, набрала воды в котел. Возвращаясь назад, поскользнулась и пролила воду. Вернувшись, опять наполнила. Поднимаясь, опять пролила воду. И в третий раз пошла за водой. Старушка очень устала, набирая воду, она запела:

— Энэйэ-энэйэ!

О! Как я стара стала,

Даже воды-то не могу принести

своей любимой, милой.

Е.И. Тайшина,

В.А. Роббек.

Продолжение следует.

Депутаты отказали в выделении финансирования на отдел по работе с КМНС

8 декабря в администрации Камчатской области состоялась сессия Совета народных депутатов Камчатской области. На заседании в рамках принятия закона о бюджете на 2005 год рассматривался вопрос об образовании отдела по работе с коренными малочисленными народами Севера в структуре Управления по связям с общественностью и работе с обращениями граждан. Депутаты решили не выделять финансирование на две дополнительные ставки, необходимые для образования отдела. При этом не учитывался закон Камчатской области «О фонде поддержки коренных

малочисленных народов Севера», принятый в мае текущего года. Законом определено, что управление фондом осуществляется структурным подразделением администрации Камчатской области.

В связи с принятым решением остается открытым вопрос функционирования фонда и финансирование областной целевой программы «Экономическое и социальное развитие коренных малочисленных народов Севера в Камчатской области до 2011 года».

Управление по связям с общественностью и работе с обращениями граждан администрации Камчатской области.

Пути развития оленеводства в Быстринском районе

15 декабря в поселке Эссо состоялось совещание. На нем обсуждались вопросы, связанные с развитием оленеводства в Быстринском районе. В совещании приняли участие представители Комитета сельского хозяйства, продовольствия и торговли, администрации Камчатской области, администрации Быстринского района, депутаты района, представители коренных малочисленных народов Быстринского района.

ЭЭ ИЦ «Лач» г. Петропавловск-Камчатский.

Конкурс малых грантов продолжается

Конкурс малых грантов, объявленный «Этно-экологическим Информационным Центром «Лач», продолжается. Конкурс проводится в рамках программы Тихоокеанского центра охраны окружающей среды и природных ресурсов (PERC) «Сохранение лососей на Дальнем Востоке России», финансируемой фондом Мооге и реализуемой в Камчатской области и Корякском автономном округе. В конкурсе могут принять участие общественные организации, общины и инициативные группы коренных малочисленных народов Севера Камчатской области и Корякского автономного округа. Заявители могут подать на конкурс только один проект.

Размер гранта - от 10 000 до 100 000 руб. Продолжительность проектов - от 8 до 12 месяцев.

Направления проектов:

- экологическое образование и просвещение;
- охрана лосося с участием коренных малочисленных народов Севера, (антибраконьерская деятельность);
- мониторинг ключевых экологических угроз в регионах Камчатской области и Корякском автономном округе.

ДИЛЛЯКАН

Умын атикан нэмэденнин. Дялни имаридюр нэмэчэв, амнык нулгыритын унтэтти тууртыки.

Тиитэл тачин имаридюр орычил урымылчивэтты унтэтти тууртыки. Тачин нян имаридюр, унтэтти тууртыки урымылчиритын. Альдичанниткан улаптин. Нян кобалан эмниди нурун нэмэчэв. Диптин-гу, утуснингу?

Умын дилын атиканын, и улаптин.

Тэми орычил тарав туру гэрбуритэн - Диллякан.

КАДАР КОКЭКИЧ

Эдлэвыр н,ыныдиллы Горгачандула, иччоттэ кадарымкыру, экич тали ойчикаттэ.

Тиитэл эрэк кадарли оя бон, гачан бивэттын. Омнэкэн тали буйусыддин орыч бэй, нян ойчикачидми, эссыки тикрин кокэкин.

Тэми тарав кадару гырбуритын - Кадар Кокэкич.

ОКАТ БАБАВ

Окату Бабав орычил гырбуритын титэл. Тэлын, ыддэттэ - умын бэй гиркыдми окат улилин иттин асив комакав окатла, мэни авыд-див.

Нян тарак бэй оллиди торэснин: «Ба-бав!»

Тэми нян эчин эрэв туру, окату гырбуритын - Бабав.

Онярин Н.И. Григорьева.

Для участия в конкурсе малых грантов необходимо направить в центральный офис ЭЭ ИЦ «Лач» полный текст заявки в соответствии со стандартной формой в печатном экземпляре и в электронной версии. Заявки принимаются до 1 февраля 2005 года.

Итоги конкурса будут подводиться конкурсной комиссией в течение месяца. Решение о финансировании будет принято до 5 марта. В двухнедельный срок после принятия положительного решения о финансировании с заявителем будет заключаться договор о гранте. Реализация проектов по конкурсу малых грантов начнется с 1 апреля 2005 года, после разрешения всех организационных вопросов.

В соответствии с требованиями конкурса малых грантов грантополучатели должны предоставить аналитические и финансовые отчеты, документально подтверждающие данные о ходе выполнения проекта и расходах по гранту. Количество и содержание отчетов определяются, исходя из особенностей каждого конкретного проекта, и оговариваются в договоре о гранте между ЭЭ ИЦ «Лач» и грантополучателем.

В офисе ЭЭ ИЦ «Лач» можно получить форму заявки для участия в конкурсе, консультации по написанию заявки. Наш адрес: 683009 г. Петропавловск-Камчатский, ул. Ак. Королева, 11, оф. 2 тел/факс (4152) 190-132. E-mail: lach@mail.iks.ru

ЭЭ ИЦ «Лач» г. Петропавловск-Камчатский.

НЕЛТЭК

Нимкан



Тор мудтандукул бээл эмчэл есчимэчэклэ. Омнук тордук илан хаври гэрбэлкэн, дулукан тор илнидукун мудандун, хэргиндун (тордук) илан далта тордук эмиртэн хо эн'эел, мэргэчил носэгчэр бээл. Тарал бээл есчимэчэктэки кимадилритан. Этикэн нэкидуки мавути нян некие, нэсэучэн бинсий буюрбу буюсчэди, гадиди, амкачан хээлэн ойчириди, делу, дор эгдэтэл гуймачиддил дивэн, бакран. Тадук гонни:

*Манданя, манданя,
энил хонал,
ности бээл
долчилпра мину.
Манданя, манданя,
ху элэ дёлла
хэннэндюр илатникан, нок-
лэдис*

*Манданя, майданя,
хунадю гэрбэвэн,
омэн хэлки гоникэн*
Тадук этикэн, иланмяр дарн, онамалкан мавути чакриди, усин дэрэкэн, кокэн-тэкэн исин. Мавут хурэн тикчэлэн

торлэ этикэн хякита дивэн тан, нянда эгдэтэ тан, няван нэдин. Тала нокрин оран хиракман, нян гонни:

*Манданя, манданя,
эн, ил, хон, ал
ности бээл
долчилпра мину.
Манданя, манданя,
эрэв икрив
дулукундулан навкадин.
Манданя, манданя,
эрэв икрив
дулукундулан навкадин.
Манданя, манданя,
ни, ноклэмнин — тит,
хунадю эливмэн
гэрбэвэн гони.
Манданя, манданя,
тартаки бэйтэки
хунадю мериндин.
Манданя, манданя,
тарак бэй
нисэлкэн один
иний чоптэрэ.*

Тадук есчимэчэн одни илан долбанив, нян илан инэн, у чоптэрэ. Илан тордук эмчэл носэкчэр бээл нокич кокилэритэн, есчимэчинь пэкурури-

тан. Нян н'и — дэ асаткан эливмэн гэрбэвэн эч тайир, хан — дамар некие — дэ — тит тандавур туркурутан.

Асал, кун, ал, атикар нян этикэр тэндун хэттитэн. Нон, артан, оларбу маванникан, улрэв ириттитэн, чайив хуюттитэн есчимэчимн, элбу тойдэвур. Илилан инэн, нэ асал, кун, ал эйду хэттитэн, тэми асаткан этумн, эн атикаякан молэрин. Моликич амкачан хэрдэлэн дюлдук тэгэлэ бисин. Атикан, аран амкачандук эвэсниди, мов хукун екэлэй. Амаски нян эмэдникэн, бакаркими, мон, и он, кэн. Мучуриди, нян — да мон, гэи хукун. Ойчидникан, мон, и — нянда он, кэн. Ня — да илигай мон, гэи гэлэн. Атикан хоч хэтчэ, мов хукудникан икэлрэн:

*Энейэ — э, энийэ — э,
о, як би хагдин одама — а
мов — дэ — тит туркурэм
молэн, э*

Продолжение следует.